

# انه ترکمن شعریندە



ناتھە وقت اۋاڭ، خەمىلى عەدالىرىم اوذارىنىڭ، ئەرچىم و تىكلىقى بىلە، "الله ترکمن شعرىنىدە" عئۇاقى مىتاخىرە و شۇ آز بىلە شعر  
توبلاصلىنىڭ اوۋدا كىرىپلەككى يېغان بولۇمك و "آي قىد، وقت دە بىرىنىڭ شاعلاھىم، الله باداھ داك شەخلىرى، يالالاشىلار، ھەمە لە ساغ  
**انه ترکمن شعرىنىدە** ۋۆلىپىن اڭلىرىم "زى گۈزىپل بولسىن

ترىپىپ لاب، يايالاشان

ترکمن شاعر لارىنىڭ شعر بولىغانى

جىمانەلە "خەن زادى ۱۰۰" بىچى بىل

ناپە وقت اوңگ، ھرمتلى عبدالرەیم اورازىنگ، طرح و تىلىفي بىلە، "انه ترکمن شعریندە" عنوانلى مشاعرە و شو آد بىلە شعر توپلامىنىڭ اورتاڭتىرىيەلمىگى اعلان بولدى و ۲ آى قدر وقت دا، بىزىنگ شاعرلارمىز، انه بارە داڭى شعرلەرنى، پايلاشىلار، ھممە لرى ساغ بولسىن لار و قىلم لارى گۈيەلى بولسىن !

\*\*\*\*\*

## انه ترکمن شعریندە

ترتىب لاب، پايلاشان عبدالله "غنى زاده 1393" نېھى يىل

： عبدالله "غنى زاده

انه ترکمن شعریندە ترکمن شاعر لار

## شعر لر عنوانی

صفحه	عنوان لر	سان
۴	انه و بایرام گؤنى	۱
۶	انا خدمت	۲
۷	انه	۳
۸-۹	أئم سن	۴
۱۰-۱۱	انه!	۵
۱۲-۱۳	اييم سن	۶
۱۴-۱۵	جانم اييم	۷
۱۶	اداسام	۸
۱۷	كعبام أئم جان آقام	۹
۱۸-۱۹	انه مهري	۱۰
۲۰	منينگ مهربانم	۱۱
۲۱	انه سيزغالىب	۱۲
۲۲-۲۳-۲۴-۲۵	انه سيزغالىب	۱۳
۲۶-۲۷	انه جان	۱۴
۲۸	إنه جان	۱۵
۲۹	جان ائم	۱۶
۳۰	انه جان	۱۷
۳۱	انه	۱۸
۳۲	ياشايش يىنگ دليلى جانىم ائم دىر	۱۹
۳۳	نه دنيا گىرك منگا نه دنيانىنگ دولتى	۲۰
۳۴-۳۴	انه جان	۲۱
۳۵	{أنه حقندە}	۲۲
		۲۳

## انه و بايرام گئنى

\*\*\*\*\*

بىر انه، ارتىر تورىپ اوقييدان،  
 اۋزىنە غارا مان، اوغلينە باقدى.  
 اوغلينىنگ تازە جە اگىن باشىنى،  
 بوقجا دان آلدى-دە، داشارى چىقدى.

بىرغومماندە تىزدن ايسىدىب سووى،  
 گىلدى اونسونگ اوغىلچىغىننگ يانينا.  
 غاراپ دورىپ فرزندىننگ يۈزىنە،  
 اوغلينىنگ يۈز-گۆزى ياقدى جانينا.

اوسيل بىلە اوئىنگ يۈزىن سىپە لەپ،  
 "بايرامە گىتمانە اوغلىم توردىدى"  
 اوغلى آغە نايىب باقسا اويانىن،  
 "اوغلىم بو گۈن بايرام تورىپ گۆردىدى"

اوغلى توردى بؤكىب ياتان يرىندن،  
 انه سىينىنگ گئنى، گل گل آچىلدى.  
 اوغلى اگىن باشىن گىبى دوراندا  
 خوشلىق ياشى انه گۆز دن ساچىلدى.

اوغلى سوردى انه سىندن: انه جان!  
 ايندى قچن چىقىب سىلە گىدە يىن؟  
 بارانىم سونگ انه سىلە بايرامە،  
 نامە دىب گۇرە نە، نامە ايش ادە يىن؟

انه سى آيتدى: "اوغىلچىغىم دلبىدىم!  
 مانە چايى اىيچدە سىلە گىدىيىن،  
 بارسانڭ سىيل يېھ حىت بايرامە،  
 مانە ايندى آيتجاق لارمى ادىبى:

اوغلیم موندان چیقسانگ اؤیدن داشارى،  
 گۈرن لرە ادب بىلە سلام بىر،  
 همه لرە "حايىت مارە ك بولسىن دى!  
 خوش سۆز بىلە جانىم اوغلیم كلام بىر!

اوغلیم موندان بارسانگ سىلە بايرامە،  
 ياغشىنى گۈرلەدەت يامانە بارما!  
 ياغشى بىلە گۈزىب ياغشى بولجاق بول!  
 يامان نارسا غراب جان اوغلیم گۈرمە!

كىسائىنگ پولىنى توزدىرمە هريان!  
 كمايىلى نارسە ساتىن آلجاق بول!  
 هيچ كيمسا جان اوغلیم سن ضرر بىرمان،  
 فايدانگى يتىرىپ ياغشى بولجاق بول!

بازار ده چانگ باسيب دوران نارسانى،  
 حاضر بولىپ جانىم اوغلیم ايمە گىل!  
 سن جان اوغلیم ياراشماديق گىيمى،  
 تىنинگە آماغىل هرگز گىمە گىل!

انه، شۇدىپ اوغلين سىلە ايبردى،  
 اونسونگ بايرام اۋچىن ساچىنى دراب،  
 يىنه اوغلیم گىلىسىن ساع امان دىيب،  
 اوغلىيىنگ يولىنە اوتيىدى غاراپ.

ھووھ! انه لرە اينگ گۈزل بايرام،  
 تؤىس يئوركىن سۆئىپ بولىپور فرزندى!  
 بولسا انه لر ھم، بايرام اوغلىنە!  
 يئونە كاسى لرنى غوپپور فرزندى.

اوراژ

انا خدمت

انانینگ سؤيگى سينه،  
بو يالان دويا ميزدا،  
اصلاء هىچ تاي تاپيلماز.

چاغه سيندان، باشخاسنا،  
انه جان يوره گىنده،  
هىچ زمان جاي تاپيلماز.

انه آدى فرشته،  
مدام سانگا ساقماندир.  
سينىگ بوتين عمرىنگدە،  
هر تؤىسىلى حالاتىنگدا،  
انه آدى عزيزە،  
حرمت اتكى حوكماندیر.

انا حرمت اتكىن،  
بوتىن حيات بويى چا،  
گۈرمىز دوغرى حرمتى،  
انه جانه خدمت ات!  
برمه الدن فرصتى.

### اوراز

\*\*\*

1393

\*\*\*

انه

انه انسانىنگ گره گى  
يئوره گىنininگ دىرە گى  
انا حرمەت بارە دە  
الله نىنگ ايلك سوراغى

بارقا اونى سؤيه لىنگ  
دعايسىنى آلالىنگ ...  
انانگ دعاسى بىلە  
همە بخت لى بولالىنگ

انه سىز جهان دار دىر  
بو ياشام بىرآزار دىر  
انه لى لر شادىيان  
انه سىز خوار و زار دىر

انا حرمەت ، بخت گتىر  
سۈيىمدىيگ، اىزىن يېتىر  
گىل دىيە لى بو جانىم:  
قربان انه لر اوئىر

اوراز

## أنم سن

زحمت بىلەن منى باقان أنم سن  
 سؤيدىنگ بىلە سووه ياقان أنم سن  
 جاندان عزيز گۈرېب بجرىپ باقىپ  
 اوغلىنگ اۋچىن زحمت چكىن أنم سن

توقز آيلاب غريينىنگدە گۇئىرىدىنگ  
 من آغلاسام اوخلامايان اوتييردىنگ  
 سؤيدىنگ بىلەن منىنگ أتىم بيتيردىنگ  
 يۇراغىمىدىن مانگە ياقان أنم سن

گىددىنە گۈيىمىسىم غراب اوتيران  
 جاندىن آرتىق گۈرېب أله گۇئىرن  
 اۋز ايشىنگدىن اونگەدە ايشىم بيتيرىن  
 بىلەنگە منى باقان أنم سن

گىچە لر گىلمىسىم اوخىسى گىلىمان  
 اۋزگائىنگ مەرىنى يۇرگەنە آمان  
 مندىن اۋزگە باشغە غايىغىسى بومان  
 منىنگ اۋچىن غايىغى چكىن أنم سن

أنه سؤيتلىر برىپ سىن منى باقدىنگ  
 منىنگ اۋچىن اندام أتىنگ قق اتدىنگ  
 منىنگ اۋچىن جانىنگ غىنایىپ ياقدىنگ  
 مەرىنىڭى يۇرگەمە أكن أنم سن

أنه محبتينگ ياديمدن چيماز  
محبت قلعه سين هىچ توفان بىقماز  
اوراز" نينگ يورگنه آيراليق ياقماز"  
فرزند آيراليغنى چكن أنم سن!

اوراز

\*\*\*

نجى بىل 1351

انه!

دنيادا اينگ گؤزل انسان كيم؟ دىيپ،  
غاراپ گورسنج اونگات، گؤزه لى انه!  
انسان بير شاعرينگ ديوانى بولسا،  
اوندا اينگ سؤييگىلى غزلى انه!

مهربانلىق قطار بولسا، اوتيرسا،  
انسانى سؤيمكى باشلاپ بيتيرسه  
اينگ غاوى سؤزلرى ديله گتيرسه  
بىلسنگ همه سيندن اوزالى انه!

انسان بدن بولسا انه يئورك دير  
يئوز يتميش ياشاسانگ انه گره كدير  
انه روحه، ناندير، اييمىت چئركدير  
روحى درمان، قوات، مزالى انه

گل لرينىڭ ايچىندە باگل انه دير  
طوفانه دوشانگدا، ساحل انه دير  
هم سانگا بخت دىلاپ ساپىل انه دير  
بو گون سانگا بير شعر دؤزه لى انه!

انه گؤزل لى دير، انه سؤيىگى دير  
چاغه لاري ана، مدام غايىخى دير  
گؤزلميزيينگ غاراسى ھم آغى دير  
ايىدى سانگا آلقىش يازالى انه!

دنیا غزل بولسا شاه فرد، انه دیر  
 جانین غایغیرمایون، جومرد، انه دیر  
 گؤزل لیک ساناسانگ، انه، ينه دیر  
 اوراز نینگ سؤزینینگ اوزالى انه!

اوراز

## اینم سن

بول دنيا اينديم من مهرىندان س\_\_\_\_\_نىنگ  
 عزيز لار عزيزى ع\_\_\_\_\_زيزينگ سينينگ  
 گوزآچىپ گوردىم من سينىنگ صوراتينگ  
 عزيزجاندان عزيز عزيز اينم سن

\*\*\*

شيرين جان بغلاليپ جان درين دوكدينگ  
 آياğه دكلايپ چورك نان ساچدينگ  
 ديل لمىه شيرين سوز حق كلام آچدينگ  
 شيرين جاندان شيرين شيرين اينم سن

\*\*\*

يوراسىم يوريپ آق سويدينگ بيردينگ  
 گونش نگ نورى دك مهرىندىك چويدينگ  
 ياتسام تورسام ساع سوملى سراتدينگ  
 آى گونش دان اونگات اونگات اينم سن

\*\*\*

س\_\_\_\_\_ن باغبان من غنچه گل بولارمن  
 بهارينگ لاله س\_\_\_\_\_ى سن آسمان سن  
 گولىپ اويناب نغمە دوزىپ گىزار من  
 گل لردىك آچيلان گل دك اينم سن

\*\*\*

بول دنيا لاله سى آى گونم سن سينىنگ  
 يادىددان چيق\_\_\_\_\_مه يار چكان نالش نگ  
 گيجه گوندىزچكدينگ اتدىنگ زحمت نگ  
 بول دنيا دولتم بختم اينم س\_\_\_\_\_ن

\*\*\*

بهشت نگ ميوه سى جنت نگ حوري  
 انسان لر مقامىينگ بى\_\_\_\_\_وك يلدوزى  
 آوازىنگ نالش نگ قلبىي\_\_\_\_\_گ زوري  
 ف\_\_\_\_\_ردوس تختى بولار ملك اينم سن

\*\*\*

گل يوزينگ مه رلى مهربان سوزلى  
 مجیدىنگ قبله سى كعبه سى اوئى  
 سن بولماسنگ شام چراغم اوچگلى  
 يورك قلبىم تىم جىم اينم سن

\*\*\*

عبدالمجيد توران

آی اینم ج \_\_\_\_\_ انم اینم

روحى روانم س \_\_\_\_\_ ن اینم

گيجه لر ياتمان چ \_\_\_\_\_ يقان

ربان جانم اینم م \_\_\_\_\_

\*\*

آس \_\_\_\_\_ مانداكى آيم سن

گوگداكى يلدوزم س \_\_\_\_\_ ن

يرداكى اولكرم س \_\_\_\_\_ ن

بخت اقبام س \_\_\_\_\_ ن اينم

\*\*

سوزلرينج ج \_\_\_\_\_ انه ياقار

گوزلرينج ك \_\_\_\_\_ ونگلەم آچار

هنگ لرينج آغي \_\_\_\_\_ م بيقار

درده درم \_\_\_\_\_ ان اينم

\*\*

آق سويت نگ دير مهرلى

غ \_\_\_\_\_ سيرت ايمان بيريجى

فرزند لرينج غ \_\_\_\_\_ وانجي

انه ترکمن شعریندہ ترکمن شاعر لارينىڭ شعر توپلامى ترتىب لاپ، پايلاشان : عبدالله " غنى زاده

گل گلسى——تان گل اينم

\*\*

مجيدينگ گوز غوانجي

ايکى دن——يا ديانجي

هرسوزينگ جانيينگ اوچى

جى——م و تنم جان اينم

\*\*

حودرلان : محمدابراهيم توكل

شعر : عبدالمجيد توران

## »اداسام«

اولالدان اوسدىرن جانىم انه مىنگ  
دىلى نى اوسدىرىپ، وفا اداسام  
ھودى لرى غولاغىما سىنگىدىر  
بلبل كېي سايراپ صدا اداسام

گۈزىنده اوېقى يوق يۈزىمە باقان  
سالانچاغىم اورىپ ارتىرە چىقان  
ھى - يار، باللىم دىب آرقامە قاقان  
اونىنگ دىلىن سۈزلاب ندا اداسام

اوقيب بىلسىم اۋزىم انه دىلىمەدە  
بولسىن هر نا دىيوات قلم اليمەدە  
او قولى كۆپ بولسە اىلات - ايليمەدە  
باشىمە تاج، الده عصا اداسام

ايىدى اميد يىگىتلەر دن ياشلار دان  
يئورىدىم يئول دىب داغ - داشلار دان  
عمرىم گچىدە اوزاقلاشدىم ايشلەر دن  
غايتالاب گىلەر مى ؟ دعا اداسام

عذابىم كۆپ چكىن اول مەربانىم  
راضى بولسە يوقدىر منىنگ آرمانىم  
منى گچىر مى كا ؟ اول پادشاھىم  
آق سويدى نىنگ حقىن ادا اداسام

## »يعقوب بيات«

## كعبام أنم جان آقام»

قىندىچىلقدە خستە بولسانگ، سوراماز حالىنگ سىنىنگ  
غازانىنگ غايىناماسا، گىل بومايار دوستىنگ سىنىنگ  
ايلى اىچىننە سۆزلە جاڭدىم غىسخە بىتن دىلىم لرىم  
گۆزلە سەم قايدان تاپار من، كعبام أنم جان آقام

حق رسول دان صورات اىلاب آدم لباسىن گىيدىرن  
دورلى - دورلى طغم لر دن آغزە چىناب اىيدىرن  
دانگدا هردم اوياناندە آق سويت برىب ايمدىرن  
گۆزلە سەم قايدان تاپار من، كعبام أنم جان آقام

بو يتىم لىك، غورسالانگ سىز بار ملامت ياپىلار  
اگر باشىنگ آغريياسا يىنگسانگ دن ھم دېپىلر  
اي آغە لار يىنگە غورسىن، كىساو آلىب توپولار  
توپولسە قايدان تاپارمن كعبام أنم جان آقام

اي اوتوران جماعت لار، تأوالانگىز آلاين  
سەھل جە جىك آياق چىكىنگ، انم جانى گوراين  
بارىب آيدىنگ عزرائەلە، منم جانىم براين  
جان بىرسەم، قايدان تاپار من كعبام أنم جان آقام

شاعرى ؟ ؟ ؟ ؟ ؟ ؟  
آيدىم دن يازىب گوتاردىم.  
البته ! يالنگىش بار بولسە ، بولار

((ا انه مهری))

آق يؤره گی دولی چاكسیز سؤیگی دن  
قربانی من شول مهرلى انانينگ  
جگرگوشام دیب گؤزى يوليمدا  
قربانی من شول اميدلى انانينگ

★★★★★

پاراخت ليق دينچ ايستاسىگ هريورتدا  
انه لره حرمت غؤينىگ هريرده  
سؤيگى سينه تاي تاپيلماز هيچ يرده  
قربانی من شول سؤيگى لي انانينگ

★★★★★

گونرتان يقيندا اوچاق داشيندا  
غىبيردانىب مشغول غازان باشيندا  
سؤيجى سى بار بالى باردىر آشيندا  
قربانی من شول هنرىلی انانينگ

★★★★★

چاغه سينى بوغداي ناندان دوييرىب  
اوجاغىنه اودين او مچا گتيرىب  
ساللانچاغسى هوئيالىب اوئيرىب  
قربانی من شول آرزولى انانينگ

★★★★★

انه محبتين گؤرمە دىك كور دير  
انه لرى شاد اتمادىك لر خوار دير  
گؤركانه تركانه گل يوزى بار دير  
قربانی من شول چىرىلى انانينگ

★★★★★

اوئى ايشىيگى سيرىب تميزجه ساقلار  
بىلغىرېب گوشى لرنى غووپار قاقلار  
اوغلۇم گىلدەرىب گىزلىب ساقلار  
قربانی من شول صېرىلى انانينگ

★★★★★

بوملا سین هېيچ اويدە آيرالىق داغى  
سولمە سين گل يوزى گورمه سين آغى  
سارسدىرر دنيانى ساللانچاق باغى  
قربانى من شول حكمت لى انائىنگ

★★★★★

يولداش دىرس نىنگ حقىنگ كان مندە  
تصديق اتدىم سؤيىگى بولاق بارسىنده  
فرزند دىيىب يانىب بشىب هرگوندە  
قربانى من شول گۈزىاش لى انائىنگ

★★★★★

حاجى قلى يولداش  
حودرلان : محمدابراهيم توكل

## منینگ مهربام

يارادان اللهيم اوزىنگ شفا برگىنинگ  
انم جان بولادي شويله درده گرفتار  
شفىع سن شافع سن اوزىنگ شفا برگىنинگ  
منىنگ مهربام بولدى درده گرفتار

انه جانىم ياتير كوب گون بارى خستالاب  
ساغ - سلامت بارسام اليمدە گل دسته لاب  
گون به گوندن دردى غايىدى بىرسە آسته لاب  
آرزو هؤس سندن ايسلاگىم دىر يا جبار

بويله وباء لار دان چىقسىن انم ساغ - امان  
عاجل شفا بىرلە دايىنديرغىن شول زمان  
شكرينىڭ برجا اديب، هرحاليمه يا سبحان  
مندن نا شكرلىك اوتر دىپ قورقىم بار

گىجه - گوندىز آغلاب گۆز دن دوكىب ياشىمى  
سندن باشخە يوقدور سىپالاچاق باشىمى  
تىارلاماز كىشى ، منىنگ ايجىك آشىمى  
ساغ بولسىن بختىمە يا عزيز يا غفار

باش وقتنىڭ ايزيندان دىلاگىم دير الله دان  
طغامىنگ ايزيندان، اوقيب حمد - ثناه دان  
آيرا ساملاوير سن، انه سين عبدالله دان  
خدمتىيندە دورماق، نصىب اتگىن ياستار

«عبدالله غنى زاده»

## انه سىزغالىب

فانى دنيانىنگ اليىندان ياغشى گون من گورمه ديم  
 عمرىم اوتدى غم بىلان غم آستيندان تورمه ديم  
 زارگرييان آغلاديم من چاغە ليقىدە آپرىلىب  
 اولالىب من انىم بىلان بزم صحبت غورمه ديم  
 گىنگ جهاندان تاپىمە ديم من انه مەرىن اختارىب  
 نازايلايب انم غە بوينىم نى بىربورمه ديم  
 يدى ياشدان سونگىرە بولدى ايشى گويجم آغلاماق  
 انمىنگ گوزاونگىنده گولىب اويناب يورمه ديم  
 خدمت اھك مەربانە قىمتىمە يوق اكىن  
 غول غوشىرېب اخلاقى بىلان خدمتىنده دورمه ديم  
 آيرە سالدى شوم فلك غالدىم افسوس كان اديب  
 بول ايرالىق اليىندان گولىب قەقهە اورمه ديم  
 انه سىزغالىب ياردم خون وگرييان آغلادى  
 داغ آرمان يوركىدە دور و دوران سورمه ديم

1392\3\6 كابل

محمود ياردم صادقى

### ياديمه دوشدي

\*\*\*

انه توقوز آيلاب گوتاريب منى  
 دنيا ايندارانينگ ياديمه دوشدي  
 ايلكى گوزيم آچىب گورامده سنى  
 مهرلى غرانينگ ياديمه دوشدي

\*\*\*

جان چاغام دىب غوجاغنگه گوتاريب  
 آгласىم سحرلر آق سويدىنگ برىپ  
 جان دن عزيز بالام دىب سوز غورىپ  
 ياشلقدە سويانىنگ ياديمه دوشدي

\*\*\*

چىن يوراكلدن منى سوېپ اكلادىنگ  
 يقلسىم جانم دىب گلىپ دكلادىنگ  
 كان بلادن منى امان سقلادىنگ  
 سن منى اسرانىنگ ياديمه دوشدي

\*\*\*

سن سوياردىنگ مهرسالب غرامده  
 قىند بىرار دينگ ققه دىب سورامده  
 ياشلغىمدە پاتدق پوتق يورامده  
 المدان توتانىنگ ياديمه دوشدي

\*\*\*

يى ياشدە منى ملاغە بىرىدىنگ  
 مندىب گوكسنىنى، بлагە گردىنگ  
 گدامدە گىلىمسىم ، يولە غرادىنگ  
 منى غىغرانىنگ ، ياديمه دوشدي

\*\*\*

دوزدىنگ او زىنگ ، منى دوزمان بлагە

انه ترکمن شعرىنده ترکمن شاعر لارنىنگ شعر توپلامى ترتىب لاپ، پايلاشان : عبدالله " غنى زاده

مندیب يالبارار دینگ قادر الله گه  
اوقيمانه گيتسىم، مكتب ملاعه  
 يولمه غرانيڭ ياديمە دوشدى

\*\*\*

گزمانه گتجك دىب، گتدىنگ پاکستان  
ناشه اوzac گتدىنگ ؟ منگا رحم اهان  
نامە آلب گلاین دىب اوغلۇم جان  
شىرىن سوز غورانىنگ ياديمە دوشدى

\*\*\*

برسوق سوز اشتدم باشنىڭ غوغادە  
تىيزىتشابلمان غالىدم اويايدە  
ايىزىگەن اوغرا دم ايکى بجه دە  
چوخ آرمان غوييانىنگ ياديمە دوشدى

\*\*\*

مزار بارديم آغم انىم ساع اكن  
تورت يانه گوزلاسم انم يوغ اكن  
آغمى سوراسم، قلبى داغ اكن  
قلب لرى داغلانىنگ ياديمە دوشدى

\*\*\*

مۇندىن چقىب آلدەم سەمنگان يولىنگ  
بلەم كە يتماجك منگا وصالىنگ  
شول وقت يادە دوشدى آرزوآمالىنگ  
آرزو آرمانىنگ ياديمە دوشدى

\*\*\*

خفتىن چاغى يتەم سەمنگانىنگا  
ھسپيتال باردم الغاب يانىنگا  
انه جان ال دگەر سەم جانىنگا  
سس بىرمان دورانىنگ ياديمە دوشدى

\*\*\*

آلب غایتدم سزی برلحظه دورمان  
 قلبم داغدور همه آرزو لر آرمان  
 جدا بیلمان اوزم اورار دم هریان  
 غین گونه غویانینگ یادیمه دوشد

\*\*\*

اولینچام انه جان بیله یورمادم  
 آرمانم شـول کعبه آلب بارمادیم  
 سـینـنـگـ دـکـ اوـزـگـ دـنـ مـهـرـ گـورـمـادـیـمـ  
 سـنـ منـ سـوـیـیـانـنـیـنـگـ یـادـیـمـهـ دـوـشـدـیـ

\*\*\*

آلب گـیـلـدـمـ اوـیـهـ قـدـمـ خـمـ بـولـیـبـ  
 قـوـمـ لـرـچـقـدـیـلـرـ آـلـدـنـ جـمـعـ بـولـیـبـ  
 گـوـتـارـیـبـ دـوـشـارـ دـیـکـ گـوـزـلـارـنـمـ بـولـیـبـ  
 گـوـزـلـارـیـ نـمـ لـانـنـیـنـگـ یـادـیـمـهـ دـوـشـدـیـ

\*\*\*

آـغـلـارـ مشـغـلـهـ مـیـزـ حـالـیـ پـرـیـشـانـ  
 اللهـ مـعـ الـاصـابـرـینـ آـیـتـدـهـ بـیـانـ  
 منـ اوـلـامـدـهـ آـغـلـامـانـگـ دـیـبـ انهـ جـانـ  
 نـصـیـحـتـ آـیـلـانـنـیـنـگـ یـادـیـمـهـ دـوـشـدـیـ

\*\*\*

بـیـزـلـرـدـنـ کـهـ اوـزـاقـ بـولـیـبـ دـیرـ رـایـنـگـ  
 آـخـتـارـسـمـ دـنـیـانـیـ تـاـپـمـانـمـ تـایـنـنـگـ  
 حـقـ اوـزـیـ اـیـلـاسـیـنـ جـنـتـ جـایـنـگـ  
 عـبـادـاتـ اـیـلـانـنـیـنـگـ یـادـیـمـهـ دـوـشـدـیـ

\*\*\*

یـکـشـنـبـهـ گـونـ اـیـکـ بـجـهـ نـماـزـینـگـ  
 شـوـیـلـهـ بـولـدـیـ جـانـ انهـ جـانـ رـازـینـگـ



(انه جان())

بابك ليکده منى بغرىنگا غىي<sup>ب</sup>  
 غايغىرمان آق سويدىنگ بردىنگ انه جان  
 سينىنگ سويگىنگ بىلن اولالدىم ئوس<sup>ب</sup>  
 كېتىكىي غانت گردىنگ انه جان

\*\*\*

غونداغيم آچاردىنگ يوزىنگى چتمان  
 كوگراگىمه ياغ چالاردىنگ اوپيتمان  
 ساللانچاغيم ئورىپ دانگا چە ياقمان  
 بوتىن گىجه دىك او<sup>ت</sup>وردىنگ انه جان

\*\*\*

بوكدىرىدىنگ غوجاقده هودى لر آيدىب  
 اوخلانىمده خالى دوقىدىنگ گىدىب  
 آغلاياس<sup>م</sup> چاپىب گيلاردىنگ يىتىب  
 مهرىنگ بىلن ايسخاب دوردىنگ انه جان

\*\*\*

سرقاولاسام دوغ<sup>ا</sup> تومار داقاردىنگ  
 نه بولدى دىب جانىنگ اوده ياقاردىنگ  
 اوسگۇرايسام آغلاب منگا باقاردىنگ  
 اپ اسلى وقت غوراب يوردىنگ انه جان

\*\*\*

يىلغىرایسام مقص<sup>د</sup> مراده يىتىنگ  
 آغلاياس<sup>ام</sup> زاك دالدىريك توتابىدىنگ  
 گوزدگىما<sup>س</sup>ين دىب ارم لار اتدىنگ  
 شودىب منى كان غايغىردىنگ انه جان

\*\*\*

ديش چيقانده هروقت آغ<sup>ز</sup>يم آچاردىنگ  
 ديش طوى توتىب او<sup>س</sup>تومه قندساچاردىنگ  
 دائى دايىزه لارىمه سرپاى بىچاردىنگ  
 غوانىب جاقغىلدار يوردىنگ انه جان

\*\*\*

دردی دردی ب\_\_\_\_\_ولیب تتراب دورامده  
 ایاق چیقیب پاتدیق پوتدیق ي\_\_\_\_\_ورامده  
 آق غرانی تانیب م\_\_\_\_\_وللا بارامده  
 ایزیمده غ\_\_\_\_\_وانیب دوردینگ انه جان

\*\*\*

چیقیق مینیب ک\_\_\_\_\_وچا بولسام روانه  
 بگانیب ش\_\_\_\_\_کر اتدینگ قادر سبحانه  
 غ\_\_\_\_\_ولیمه برار دینگ یاغ چائیب نانه  
 س\_\_\_\_\_ویگینگ بیلن لذت بردینگ انه جان

\*\*\*

بی ادب لیک اتسام غ\_\_\_\_\_ولاغیم چوزیب  
 پندردینگ چك کامه ش\_\_\_\_\_پادینگ یازیب  
 ادبلى بول دیدینگ یوراکدن س\_\_\_\_\_یزیب  
 حق یولینه روان قیلدینگ انه ج\_\_\_\_\_ان

\*\*\*

س\_\_\_\_\_یوگى مهرینگ بیلن ئولالتدینگ منى  
 هیچ وقتده یادیمدن چ\_\_\_\_\_یقارمان سنى  
 "مساعد" وص\_\_\_\_\_ف ادیب یادلار انانى  
 دائم گ\_\_\_\_\_وزاونگیندە دوردینگ انه جان

\*\*\*

حاجى خواجه نفس "مساعد"  
 حودرلان : محمدابراهیم توکل

## إنه جان

\*\*\*\*\*

يؤرجن - يؤرجن إلـى م توتوپ،  
 يولـا سالـان، إـنه جـان سن.  
 بـيـقـيلـامـدا، قـوـيلـى م توتوپ،  
 مـأـهـرـيمـ آـلـان، إـنه جـانـ سن.

\*\*\*\*\*

خـاسـالـاسـامـ، سن دـاشـيـمـدا،  
 پـروـانـهـ يـالـيـ، قـاـشـيـمـدا،  
 گـيـجـهـ لـرـ يـاـهـانـ باـشـيـمـدا،  
 عـمـرـىـ سـوـلـانـ اـنـهـ جـانـ سنـ.

\*\*\*\*\*

جانـنـگـ يـاقـيـبـ، گـيـجـهـ - گـونـديـزـ،  
 يـانـيـپـ يـؤـرـانـدـيرـسـيـنـگـ هـنـيـزـ،  
 دـوـنيـادـهـ، بـارـزاـدـدانـ، عـزـيزـ،  
 عـمـرـىـ يـانـانـ اـنـهـ جـانـ سنـ.

\*\*\*\*\*

بـهـشـتـهـ، سـاماـزاـلـارـ منـىـ،  
 رـاضـىـ قـيـلـامـاسـامـ منـ سـىـنىـ.  
 إـنـهـ لـرـينـگـ بـلـلىـ، گـونـىـ،  
 پـايـينـ آـلـانـ، إـنـهـ جـانـ سنـ.

\*\*\*\*\*

قربان گلدى آهون بر

\*\*\*\*\*

حودرلان - محمدابراهيم توكل

## جان انم

\*\*\*\*\*

سی پالاپ دینگ يوزىمى سن، ياش اكىنيم انه جان،  
 چاقالىق مىش آنگلاماقدان، داش اكىيم انه جان،  
 ذهنىمە قووانار دينگ، بوش اكىنيم انه جان،  
 قبله گاهىم، آرقاداغىم، مهربانىم جان انم.

\*\*\*\*\*

حاضر-حاضر قووانجاق ديم، داشىنگدان مونگ آيلانىپ،  
 آتام اورنون تو توب دۇردىنگ، يۈرۈمە جايالانىپ،  
 شرين - شرين آرزولارنىڭاۋ ې ترجىگ ديم او يلانىپ،  
 آرقاداغىم، يۈرۈمە باغىم، مهربانىم انه جان.

\*\*\*\*\*

سوىيجى-سوىيجى حكايەلەنگ، بالدان شرين سوزىنگى،  
 ياتسام-تورسام اوينىدمارىن، نورچا يilan، يوزىنگى،  
 الاهىم غريبلىق قورسىن، باقى يومدى، گوزىنگى،  
 نورى ديدام، داغدان آرقام، مهربانىم انه جان.

\*\*\*\*\*

قربان گلدى انه لرىنگ، وصفه سىيقماز، قەمتى،  
 انه لرى سىلامادىق، هرگىز، گورماز، جىنتى،  
 يتيم قالىپ كوب چكدىم من هر ناكسدن مەتى،  
 يۈرۈمە باغرىم، دامارغانىم، مهربانىم انه جان.

\*\*\*\*\*

قربان گلدى آھون بر

## انه جان

انه جان آغ لامه ايندي آغلامه  
 يورگىن گ ياراسي بيتز د گيدر  
 غريب ليق دردينه يورك داغ لامه  
 بوگونلرده بيرگ ون اوترده گيدر

\*\*\*

اولالتدىنگ سن من تربىيە برىب  
 نور ساچدىنگ يولىمە شمع يالى ارىب  
 سارالتمە رنگىنگى منى غايغريپ  
 غره گىجانگ دانگى آتاردە گيدر

\*\*\*

دعانگ سپرمانگا خنجرده باقىز  
 مندن راضى بولس نگ طالعيم ياتمىز  
 كاسى لرانە سين هىچ راضى اتلىز  
 گورس نگ بيرگون لايە باتاردە گيدر

\*\*\*

اوقيب آخر اياغىمە غالارين  
 سىنىنگ يارالارينگە مىرمە چالارين  
 مدام حضر ورىنگىدە دعا الارين  
 هىچ دورمىز بوگ ونلر گىچرده گيدر

\*\*\*

بېشت انه لرىنگ آياق اسى تىيندە  
 هىمدە برکت لربار دىر دى تىيندە  
 ايت خدمتىن بارلىغىنندە هى تىيندە  
 يوقس بوفرصن لارغۇرده گيدر

\*\*\*

اي مهربان انم ! مونگ بيري ياش  
 سىنگا گىلن دردلرىگىتىسىن داغ داش  
 سىننگ راضى لىغىنگ آلتين تاج باش  
 "قوياش" كمين نورىن ساچار د گيدر

\*\*\*

نورمحمدقوياش

حودرلان محمدابراهيم توكل

انه ترکمن شعریندە ترکمن شاعر لارنىنگ شعر توپلامى ترتىب لاپ، پايلاشان : عبدالله "غنى زاده"

"انه"

تويىس يوره گىنگىدىن سويب  
يخشى گورن انم سن  
گىتسىم ماسافربوليپ  
سوراب يورن انم سن

\*\*\*

آغلاب بولسىم ناطاقت  
او خلمە دىنگ فراخت  
گونگلىنىڭدە بولمز راحت  
خواب دان تورن انم سن

\*\*\*

كوب ايلە دىنگ نصىحت  
ادىب مەر و مەبتىت  
اگرده تاپسانگ فرصت  
ملا سورن انم سن

\*\*\*

ديمان گيداسىام بىريان  
بولگوزلرىنىڭ گريان  
سوراغلار سالىپ هريان  
غىراب دورن انم سن

\*\*\*

"صفا" دىيير انه جان  
سن سينگ منگە مەربان  
چىاغام دىيىب هەزمان  
سوزلرغورن انم سن

\*\*\*

محمد صديق "صفا"  
حودرلان محمدابراهيم توكل

یاشایش ينگ دلیلى جانیم انم دیر

دامار دان آیلانیان قانیم انم دیر

یوراگ يوردیم دا کونگل کوشکیم دا

حوكم سوریان بیگ خانیم انم دیر

(تازه گل ایگدرى)

حودرلان : محمدابراهیم توکل

نه دنيا گيرك منگا نه دنيانينگ دولتي == رضایت درگاهينندن انم دعاسي گيرك  
نه بول جان گيرك منگا نه جانانينگ الفتى == طبابت بارگاهينندن انم دواسي گيرك

○○○○

نه ايدم شان شوكتى گنج نهان ايسته مم == سوز درگنه بل سچيان شيرين دهان ايسته مم  
بارچه لره يار بولن عالم جهان ايسته مم == الاھييت آھيىندن انم ثناسى گيرك

○○○○

هوسم يوق غوچمانه نازينيلر غوجاغين == بلبلره مناسب باغده گللر چيچگين  
اقبال اوزى هودرلان كمسيز بخت بىجه گين == لبيك دهانىندن انم نواسى گيرك

○○○○

حدرم يوق دوزخدن دين و ايمان گيرك دال == هوسم يوق جنتدن حور و غلمان گيرك دال  
باغلاديغم دنياده عهد و پيمان گيرك دال == رضایت دهانىندن انم رضاسى گيرك

○○○○

دينگه کعبام انم دير بایليغم هم بارليغم == رسوليغىم عالمده همدە بختيار ليغم  
بوگون ادب شهرىنده ايله افتخارلىغم == مگر حق زبانىندن انم صداسى گيرك

○○○○

موندن اوزگە يالن دير يازديغم هرنامه لر == بارها غمه سالن دير دوزديگم هنگامه لر  
گىسم عىبىم آچن دير قىمت بها جامه لر == اجابت دكانىندن انم ادأسى گيرك

○○○○

"خیرالله" دير يازديغم هر بير نقطام انم دير == عارفلر آراسىنده شولى صحnam انم دير  
شاعرلر بها بىرن عجب انعام انم دير == سوزىمە حق ديمانه انم رواسى گيرك

انه جان

یاش لیقدە انه جان بقیب بجردینگ

دیدارینگ نی گورب دویا بلماڈیم

آزعم رده عقبى هجرت ایلادینگ

دایم خدمت نگدە دورا بیلمادیم

ناچە ئیل لارسیز اوغله زار بولیب

بر الله دن دلاب آلان ال سریب

من ناداین گیدینگیز جدا بولیب

محبت دیدارین گورا بیلمادیم

انه محبتنگ یادی ده هالى

ماھ و سال گچدیك چە بولار من دالى

آیرە دوشیب یتى ياش مدن بارى

مبارك جمالینگ گورا بیلمادیم

گون گوندن کویدوردى ایراليق اودى

ویران بولدى محبتینگ بنیادى

یورگمینگ بولمادى آرزو مرادى

شادلانیب من آرام بولا بیلمادیم

انه ترکمن شعرینده ترکمن شاعر لارنینگ شعر توپلامى ترتیب لاپ، پایلاشان : عبدالله " غنى زاده

صغیرلیق ح——التده ايلاديم دوران

غم غصه چكىب ج——گرم بريان

بى وفا دنيا دورآخ——رى ويران

صبح وش——ام حستده گولا بىلماديم

زم——ان آدم اوغلە ميراث دوراوملك

ينه اونگدان غالان آغ——لامق گوملاك

قسمت غە يازيلان آيراليق گ——ورماك

الله نينگ امريندن دونا بىلم——اديم

شعر : محمد زمان

حودرلان : محمدابراهيم توكل

\*\*\*

## {أنه حقندە}

دنیاده أنه دن عاجز انسان يوق  
 قانچه عذاب گورسە ده هم نالان يوق  
 أناڭ تاپدیر يغسىز گوھر دؤغانىم  
 إينانسىنگ بى رحم هيچ بر زنان يوق

\*\*\*

هر حالدە أناڭھە حرمت غوى جوان  
 سنى أكلاب بؤلیب غالدى استخوان  
 يان يولداش ، اولاد دن گورىنگ مقدم  
 غرييپ آنگىدە بؤلدى ناتوان

\*\*\*

كا بير آدم گوريور اونگىدە اولادين  
 مال وملک ، دولت و بار أللە ڏادين  
 اولاديندن أنه راضى بؤمسە  
 محشر ده أشىتمىز خدای ده دادين

\*\*\*

اولادينه آلار گوز گوران ڏادى  
 طوى بار قونق لار بى نشان يادى  
 اونئودىب أنانىنگ جفا زحمتىن  
 غزانسە بس دىر بايى زمان آدى

\*\*\*

إىير دن تورىب أنا سلام بردىنگ مى ؟  
 يالان وعده وفا اديب دوردىنگ مى ؟  
 گىجه گوندىز أنه جان دىب آيلانىب  
 هر آىى ده براحالىنى سوردىنگ مى ؟

\*\*\*

مايل گوز دن اوذاق غويىمە أنانى  
 بر سفره ده اويشىب ئىي بىلە نانى  
 استاسە بر جانىنگ يالغۇز أناڭھە  
 آق فاتا آل هيچ إينجيتمە أنانى

\*\*\*

مايل

عبدالله غنى زاده



انه ترکمن شعریندە ترکمن شاعر لارنینگ شعر توپلامى ترتىب لاپ، پايلاشان : عبدالله " غنى زاده